

V Bruseli 6. marca 2023
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2023/0052(COD)

6792/23
ADD 1

TRANS 72
JAI 207
DAPIX 1
ENFOPOL 81
CODEC 250

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	3. marca 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 126 final ANNEXES
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa mení smernica (EÚ) 2015/413, ktorou sa uľahčuje cezhraničná výmena informácií o dopravných deliktoch súvisiacich s bezpečnosťou cestnej premávky

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 126 final ANNEXES.

Príloha: COM(2023) 126 final ANNEXES



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 1. 3. 2023
COM(2023) 126 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa mení smernica (EÚ) 2015/413, ktorou sa uľahčuje cezhraničná výmena informácií o dopravných deliktoch súvisiacich s bezpečnosťou cestnej premávky

{SEC(2023) 351 final} - {SWD(2023) 126 final} - {SWD(2023) 127 final}

PRÍLOHA

„Príloha

Dátové prvky potrebné na vykonanie vyhľadávania uvedeného v článku 4 ods. 1

1. Dátové prvky iniciovania vyhľadávania (odosielaná žiadosť)

Položka	P/N ⁽¹⁾	Poznámky
Členský štát evidencie	P	Rozlišujúci znak ⁽²⁾ členského štátu evidencie zaznamenaného vozidla
Evidenčné číslo	P	Úplné evidenčné číslo zaznamenaného vozidla
Údaje o delikte	P	
Členský štát deliktu	P	Rozlišujúci znak ⁽³⁾ členského štátu deliktu
Referenčný dátum deliktu	P	
Referenčný čas deliktu	P	
Účel vyhľadania	P	Kód druhu dopravného deliktu súvisiaceho s bezpečnosťou cestnej premávky, ako sa uvádza v článku 2 ods. 1: 1. = prekročenie najvyššej dovolenej rýchlosti 2. = vedenie vozidla pod vplyvom alkoholu 3. = nepoužitie bezpečnostného pásu 4. = nezastavenie na červený svetelný signál na svetelnom signalizačnom zariadení 5. = nedovolené vedenie vozidla v jazdnom pruhu 10. = vedenie vozidla pod vplyvom návykových látok 11. = nepoužitie ochrannej prilby 12. = nedovolené použitie mobilného telefónu alebo akéhokoľvek iného komunikačného zariadenia počas vedenia vozidla [...] = nedodržanie dostatočnej vzdialenosti medzi vozidlami [...] = nebezpečné predbiehanie [...] = nebezpečné parkovanie [...] = prechádzanie cez jednu alebo viaceré plné biele čiary [...] = jazda v protismere [...] = nedodržiavanie pravidiel vytvárania a využívania núdzových koridorov

		[...] = jazda v preťaženom vozidle
--	--	------------------------------------

(¹) P = povinné nahlásenie dátového prvku. N = nepovinné nahlásenie dátového prvku.

(²) (³) Rozlišujúci znak v súlade s článkom 37 Viedenského dohovoru z 8. novembra 1968 uzatvoreného pod záštitou Európskej hospodárskej komisie OSN.

2. Dátové prvky, ktoré sú výsledkom iniciovania vyhľadávania vykonaného podľa článku 4 ods. 1

Časť I. Údaje o vozidlách

Položka	P/N (⁴)	Poznámky (⁵)
Evidenčné číslo	P	(Kód A) Úplné evidenčné číslo vozidla, ktoré je predmetom žiadosti
Číslo podvozku/VIN	P	(Kód E) Úplné číslo podvozku/VIN vozidla, ktoré je predmetom žiadosti
Členský štát evidencie	P	Rozlišujúci znak (⁶) členského štátu evidencie vozidla, ktoré je predmetom žiadosti
Značka	P	(Kód D.1) Značka vozidla, ktoré je predmetom žiadosti, napr. Ford, Opel, Renault
Obchodný opis (obchodné opisy) vozidla	P	(Kód D.3) Obchodný opis vozidla, ktoré je predmetom žiadosti, napr. Focus, Astra, Megane
Kód kategórie EÚ	P	(Kód J) napr. N1, M2, N2, L, T
Dátum zápisu do evidencie	P	(Kód I) Dátum posledného zápisu vozidla, ktoré je predmetom žiadosti, do evidencie
Jazyk	N	Jazyk dokladu o evidencii vozidla
Predchádzajúce žiadosti o informácie	N	Dátumy predchádzajúcich žiadostí o informácie o vozidle, ktoré je predmetom žiadosti

(⁴) P = povinné nahlásenie dátového prvku. N = nepovinné nahlásenie dátového prvku.

(⁵) Kódy sú harmonizované podľa príloh I a II k smernici Rady 1999/37/ES o registračných dokumentoch pre vozidlá (Ú. v. ES L 138, 1.6.1999, s. 57).

(⁶) Rozlišujúci znak v súlade s článkom 37 Viedenského dohovoru z 8. novembra 1968 uzatvoreného pod záštitou Európskej hospodárskej komisie OSN.

Časť II. Údaje o držiteľoch a vlastníkoch vozidla

Položka	P/N (⁷)	Poznámky (⁸)
Údaje o držiteľoch		(Kód C.1)

<u>vozidla</u>		Údaje sa týkajú držiteľa osvedčenia o evidencii príslušného vozidla.
Priezvisko (názov spoločnosti) držiteľa osvedčenia o evidencii	P	(Kód C.1.1) Priezvisko, tituly atď. sa uvedú v oddelených kolónkach a meno (názov) sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Meno	P	(Kód C.1.2) Meno(-á) a iniciály sa uvedú v oddelených kolónkach a meno sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Adresa	P	(Kód C.1.3) Ulica, číslo domu, PSČ, miesto bydliska, krajina bydliska atď. sa uvedú v oddelených kolónkach a adresa sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Pohlavie	N	Muž/žena
Dátum narodenia	P	
Právny subjekt	P	Fyzická alebo právnická osoba
Miesto narodenia	N	
Identifikačné číslo	N	Identifikačné číslo, ktoré jednoznačne identifikuje osobu alebo spoločnosť.
<u>Údaje o vlastníkoch vozidla</u>		(Kód C.2) Údaje sa týkajú vlastníka vozidla.
Priezvisko (názov spoločnosti) vlastníka	P	(Kód C.2.1)
Meno	P	(Kód C.2.2)
Adresa	P	(Kód C.2.3)
Pohlavie	N	Muž/žena
Dátum narodenia	P	
Právny subjekt	P	Fyzická alebo právnická osoba
Miesto narodenia	N	
Identifikačné číslo	N	Identifikačné číslo, ktoré jednoznačne identifikuje osobu alebo spoločnosť.

(7) P = povinné nahlásenie dátového prvku. N = nepovinné nahlásenie dátového prvku.

(8) Kódy sú harmonizované podľa príloh I a II k smernici Rady 1999/37/ES o registračných dokumentoch pre vozidlá (Ú. v. ES L 138, 1.6.1999, s. 57).

Časť III. Údaje o koncových používateľoch vozidiel

Položka	P/N ⁽⁹⁾	Poznámky
<u>Údaje o koncových</u>		Údaje sa týkajú koncového používateľa vozidla.

<u>používateľoch vozidla</u>		
Zaevidované meno koncového používateľa	P	Priezvisko, tituly atď. sa uvedú v oddelených kolónkach a meno (názov) sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Meno	P	Meno(-á) a iniciály sa uvedú v oddelených kolónkach a meno sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Adresa	P	Ulica, číslo domu, PSČ, miesto bydliska, krajina bydliska atď. sa uvedú v oddelených kolónkach a adresa sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Pohlavie	N	Muž/žena
Dátum narodenia	P	
Miesto narodenia	N	
Identifikačné číslo	N	Identifikačné číslo, ktoré jednoznačne identifikuje osobu.

(⁹) P = povinné nahlásenie dátového prvku, ak je k dispozícii vo vnútroštátnej evidencii. N = nepovinné nahlásenie dátového prvku.

Časť IV. Údaje týkajúce sa predchádzajúcich držiteľov a vlastníkov vozidiel, v súlade s článkom 4 ods. 3

Položka	P/N (¹⁰)	Poznámky (¹¹)
<u>Údaje o predchádzajúcich držiteľoch vozidla</u>		(Kód C.1) Údaje sa týkajú držiteľa osvedčenia o evidencii príslušného vozidla.
Priezvisko (názov spoločnosti) predchádzajúceho držiteľa osvedčenia o evidencii	P	(Kód C.1.1) Priezvisko, tituly atď. sa uvedú v oddelených kolónkach a meno (názov) sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Meno	P	(Kód C.1.2) Meno(-á) a iniciály sa uvedú v oddelených kolónkach a meno sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Adresa	P	(Kód C.1.3) Ulica, číslo domu, PSČ, miesto bydliska, krajina bydliska atď. sa uvedú v oddelených kolónkach a adresa sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Pohlavie	N	Muž/žena
Dátum narodenia	P	
Právny subjekt	P	Fyzická alebo právnická osoba
Miesto narodenia	N	

Identifikačné číslo	N	Identifikačné číslo, ktoré jednoznačne identifikuje osobu alebo spoločnosť.
Údaje o predchádzajúcich vlastníkoch vozidla		(Kód C.2) Údaje sa týkajú predchádzajúceho vlastníka vozidla.
Priezvisko (názov spoločnosti) predchádzajúceho vlastníka	P	(Kód C.2.1)
Meno	P	(Kód C.2.2)
Adresa	P	(Kód C.2.3)
Pohlavie	N	Muž/žena
Dátum narodenia	P	
Právny subjekt	P	Fyzická alebo právnická osoba
Miesto narodenia	N	
Identifikačné číslo	N	Identifikačné číslo, ktoré jednoznačne identifikuje osobu alebo spoločnosť.

(¹⁰) P = povinné nahlásenie dátového prvku, ak je k dispozícii vo vnútroštátnej evidencii. N = nepovinné nahlásenie dátového prvku

(¹¹) Kódy sú harmonizované podľa príloh I a II k smernici Rady 1999/37/ES o registračných dokumentoch pre vozidlá (Ú. v. ES L 138, 1.6.1999, s. 57).

Časť V. Údaje týkajúce sa predchádzajúcich koncových používateľov vozidiel v súlade s článkom 4 ods. 3

Položka	P/N (¹⁰)	Poznámky
Údaje o predchádzajúcich koncových používateľoch vozidla		Údaje sa týkajú predchádzajúceho koncového používateľa vozidla.
Zaevidované meno predchádzajúceho koncového používateľa	P	Priezvisko, tituly atď. sa uvedú v oddelených kolónkach a meno (názov) sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Meno	P	Meno(-á) a iniciály sa uvedú v oddelených kolónkach a meno sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Adresa	P	Ulica, číslo domu, PSČ, miesto bydliska, krajina bydliska atď. sa uvedú v oddelených kolónkach a adresa sa uvedie vo formáte, ktorý umožňuje tlač.
Pohlavie	N	Muž/žena
Dátum narodenia	P	

Miesto narodenia	N	
Identifikačné číslo	N	Identifikačné číslo, ktoré jednoznačne identifikuje osobu.

(¹⁰) P = povinné nahlásenie dátového prvku, ak je k dispozícii vo vnútroštátnej evidencii. N = nepovinné nahlásenie dátového prvku

“